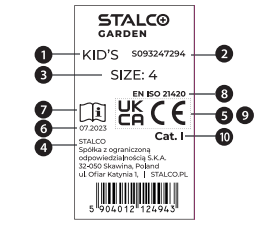


PL Rękawice ochronne
EN Protective gloves
DE Schutzhandschuhe
CZ Ochranné rukavice
SK Ochranné rukavice
LT Apsauginės Pirštines
RU Защитные перчатки
HR Zaštitne rukavice
HU Védőkesztyűk
RO Mănuși de protecție
IT Guanti di protezione
EE Kaitsekindad



PL 1. Nazwa produktu / symbol
 2. Nr katalogowy
 3. Rozmiar
 4. Producent
 5. Znak zgodności UKCA
 6. Miesiąc i rok produkcji
 7. Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją
 8. Numer normy dot. rękawicy
 9. Znak zgodności CE
 10. Kategoria SOI

EN 1. Product name / symbol
 2. Catalog number
 3. Size
 4. Producer
 5. UKCA conformity mark
 6. Month and year of production
 7. Please read the instructions before use
 8. Number of the glove standard
 9. CE conformity mark
 10. PPE category

RO 1. Produktname/Symbol
 2. Katalognummer
 3. Größe
 4. Produzent
 5. UKCA-Konformitätszeichen
 6. Monat und Jahr der Produktion
 7. Bitte lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung
 8. Nummer der Handschuhnorm
 9. CE-Konformitätszeichen
 10. PSA-Kategorie

CZ 1. Název / symbol produktu
 2. Katalogové číslo
 3. Velikost
 4. Výrobce
 5. Značka shody UKCA
 6. Měsíc a rok výroby
 7. Před použitím si přečtěte pokyny
 8. Číslo standardu rukavic
 9. Značka shody CE
 10. Kategorie OOPP

SK 1. Název / symbol produktu
 2. Katalogové číslo
 3. Veľkosť
 4. Výrobca
 5. Značka zhody UKCA
 6. Mesiac a rok výroby
 7. Pred použitím si prečítajte pokyny
 8. Standardné číslo rukavice
 9. Značka zhody CE
 10. kategória OOP

LT 1. Prekes pavadinimas / simbolis
 2. Katalogo numeris
 3. Dydis
 4. Gamintojas
 5. UKCA atitikties ženklas
 6. Pagaminimo mėnuo ir metai
 7. Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas
 8. Pirštinių standartinis numeris
 9. CE atitikties ženklas
 10. AAP kategorija

RU 1. Название продукта/символ
 2. Номер по каталогу
 3. Размер
 4. Производитель
 5. Знак соответствия UKCA
 6. Месyя и год производства
 7. Пожалуйста, прочитайте инструкцию перед использованием
 8. Стандартный номер перчаток
 9. Знак соответствия CE
 10. Категория СИЗ

HR 1. Naziv proizvoda / simbol
 2. Katalogski broj
 3. Veličina
 4. Proizvođač
 5. UKCA oznaka sukladnosti
 6. Mjesec i godina proizvodnje
 7. Prije uporabe pročitajte upute
 8. Standardni broj rukavice
 9. CE oznaka sukladnosti
 10. Kategorija OZO

HU 1. Termék neve / szimbólum
 2. Katalógusszám
 3. Méret
 4. Termelő
 5. UKCA megfelelési jel
 6. Gyártási hónap és év
 7. Kérjük, használat előtt olvassa el az utasításokat
 8. Kesztyűs szabványzáma
 9. CE megfelelési jelölés
 10. PPE kategória

DE 1. Denumeria/simbolul produsului
 2. Număr de catalog
 3. Dimensiunea
 4. Producător
 5. Marca de conformitate UKCA
 6. Luna și anul de producție
 7. Vă rugăm să citiți instrucțiunile înainte de utilizare
 8. Număr standard pentru mănuși
 9. Marca de conformitate CE
 10. Categoria EIP

IT 1. Nome/simbolo del prodotto
 2. Numero di catalogo
 3. Dimensioni
 4. Produttore
 5. Marchio di conformità UKCA
 6. Mese e anno di produzione
 7. Si prega di leggere le istruzioni prima dell'uso
 8. Numero standard del guanto
 9. Marchio di conformità CE
 10. Categoria DPI

EE 1. Toote nimi/symbol
 2. Kataloogi number
 3. Suurus
 4. Tootja
 5. UKCA vastavusmärk
 6. Tootmiskuua ja aasta
 7. Enne kasutamist lugege juhiseid
 8. Kinda standardnumber
 9. CE-vastavusmärk
 10. IKV kategooria

PL Zakres rozmiarów: 4-5

Rękawice należą do kategorii I środków ochrony indywidualnej.
 Rękawice spełniają zasadnicze wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Europy (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, Rozporządzenia (EU) 2016/425 w postaci wprowadzonej do prawa UK ze zmianami oraz wymagania normy EN ISO 21420:2020. Deklaracja zgodności dostępna na www.stalco.pl.

„Rękawice przeznaczone do ochrony dłoni użytkownika tylko przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchowne urazy mechaniczne, kontakt ze środkami czyszczącymi o słabym działaniu lub długotrwały kontakt z wodą, kontakt z gorącą powierzchnią, której temperatura nie przekracza 50°C, warunki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. Rękawice znajdują zastosowanie w obszarach: ogrodnictwo, prace domowe, logistyka, budownictwo, przemysł produkcyjny, transport.”

Instrukcja i ograniczenia użytkownika (ochrony):
 Przed użyciem rękawic ochronnych należy przeprowadzić analizę zagrożeń w miejscu pracy i uwzględnić je przy doborze rękawic.
 Przed użyciem sprawdź dopasowanie rozmiaru do wymiarów dłoni użytkownika. Bezpieczeństwo jest zagwarantowane wyłącznie gdy rękawica ochronna jest prawidłowego rozmiaru i odpowiednio założona.
 Przed każdym użyciem rękawice powinny być poddane kontroli wizualnej pod kątem uszkodzeń. W przypadku pęknięcia się stanu rękawic, należy je zutilizować (przetarte, przecięcie, rozerwanie, spękania lub inne oznaki zużycia). Rękawice nie powinny być używane, gdy istnieje ryzyko zaplądania się w ruchome części maszyn.
 Ochrona przed zagrożeniami, które nie są wymienione instrukcji, nie jest gwarantowana.
 Rękawice NIE zapewniają żadnej ochrony przed substancjami chemicznymi, gorącym, ogniem, zimnem, elektrycznością czy innymi zagrożeniami.
 Rękawice nie chronią przed płomieniami. Rękawice te nie powinny mieć kontaktu z otwartym płomieniem.
 Model ten nie zawiera żadnych substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają negatywny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika.
 Rękawice nie są przeznaczone do kontaktu z żywnością. Użytkownik zgodzie z przeznaczeniem.
 Rękawice zawierają lateks z naturalnej gumy, który może powodować reakcje alergiczne, w tym wstrząs anafilaktyczny. Data produkcji podana na wyszywe.

Przechowywanie i transport:
 Przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w temperaturze pokojowej, normalnej wilgotności, w zamkniętych i przewiewnych pomieszczeniach, zabezpieczone przed promieniami UV oraz wilgocią, z dala od źródeł ciepła. Transportować w oryginalnych opakowaniach. Podczas transportu zabezpieczyć opakowanie przed uszkodzeniem i czynnikami środowiskowymi.
 W odpowiednich warunkach przechowywania (wilgotność, temperatura, czystość, zapakowane i wentylowane, światło), proces starzenia nie ma znaczącego wpływu na zaprojektowany poziom skuteczności ochrony.
 Przechowywany okres trwałości rękawic wynosi 3 lata jeśli przechowywane są w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, światło).

Czyszczenie i konserwacja:
 Nie prać.
 Zabrudzone rękawice czyścić suchą szmatką lub miękką szcztką.
 Zawilgocone rękawice suszyć w temperaturze pokojowej z dala od źródeł ciepła.

Utylizacja:
 Użytkowane rękawice mogą być zanieczyszczone zakaźnymi lub niebezpiecznymi substancjami. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uwaga:
 Przed użyciem należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkownika. Zaleca się zachowanie instrukcji.

EN Size range: 4-5

The gloves belong to category I personal protective equipment.
 The gloves meet the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment, and Regulation (EU) 2016/425 as incorporated into UK law as amended and the requirements of EN ISO 21420:2020. Declaration of conformity available at www.stalco.pl.

„Gloves designed to protect the wearer's hands only against minimal hazards, such as: superficial mechanical injury, contact with weak cleaning agents or prolonged contact with water, contact with a hot surface whose temperature does not exceed 50°C, weather conditions that are not extreme in nature. The gloves are used in areas: horticulture, domestic work, logistics, construction, manufacturing, transport.”

Instructions and restrictions on use (protection):
 Before using protective gloves, a hazard analysis of the workplace should be carried out and taken into account when selecting gloves.
 Check the size fit to the user's hand dimensions before use. Safety is only guaranteed if the protective glove is of the correct size and worn properly.
 The gloves should be visually inspected for damage before each use. If the condition of the gloves deteriorates, they should be disposed of (abrasion, cuts, tears, cracks or other signs of wear).
 Gloves should not be used when there is a risk of becoming entangled in moving parts of machinery.
 Protection against hazards that are not listed in the manual is not guaranteed.
 The gloves do NOT provide any protection against chemicals, heat, fire, cold, electricity or other hazards.
 The gloves do not protect against flames. These gloves should not come into contact with an open flame.
 This model does not contain any substances in quantities known or suspected to adversely affect the hygiene or health of the user.
 The gloves are not intended for food contact.
 Use as intended.
 The gloves contain natural rubber latex, which can cause allergic reactions, including anaphylactic shock.
 Production date given on the label.

Storage and transport:
 Store in original packaging, at room temperature, normal humidity, in closed and ventilated areas, protected from UV rays and moisture, away from sources of heat. Transport in original packaging. During transport, protect the packaging from damage and environmental factors.
 Under appropriate storage conditions (humidity, temperature, cleanliness, packaged and ventilated, light), the ageing process has no significant effect on the designed level of protection performance.
 The expected shelf life of the gloves is 3 years if stored under appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, light).

Cleaning and maintenance:
 Do not wash.
 Clean soiled gloves with a dry cloth or soft brush.
 Dry damp gloves at room temperature away from sources of heat.

Disposal:
 Gloves in use may be contaminated with infectious and/or hazardous substances. Dispose of in accordance with local country regulations.

Note:
 Read the contents of this user guide before use. It is advisable to keep the instructions.

Utylizacja:
 Użytkowane rękawice mogą być zanieczyszczone zakaźnymi lub niebezpiecznymi substancjami. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uwaga:
 Przed użyciem należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkownika. Zaleca się zachowanie instrukcji.

DE Größenbereich: 4-5

Die Handschuhe gehören zur Kategorie I persönliche Schutzausrüstung.
 Die Handschuhe erfüllen die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung, der Verordnung (EU) 2016/425 in der geänderten Fassung, die in britisches Recht umgesetzt ist und die Anforderungen der EN ISO 21420:2020.
 Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.stalco.pl.

„Handschuhe, die die Hände des Trägers nur vor minimalen Gefahren schützen sollen, wie z. B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, Kontakt mit schwachen Reinigungsmitteln oder längerer Kontakt mit Wasser, Kontakt mit einer heißen Oberfläche, deren Temperatur 50 °C nicht übersteigt. Wetterbedingungen, die nicht extrem sind. Die Handschuhe werden in Bereichen eingesetzt: Gartenbau, Hausarbeit, Logistik, Baugewerbe, Produktion, Verkehr.”

Anweisungen und Einschränkungen für die Verwendung (Schutz):
 Vor der Verwendung von Schutzhandschuhen sollte eine Gefahrenanalyse des Arbeitsplatzes durchgeführt und bei der Auswahl der Handschuhe berücksichtigt werden.
 Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Größe den Handmaßen des Benutzers entspricht. Die Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn der Schutzhandschuh die richtige Größe hat und richtig getragen werden.
 Die Handschuhe sollten vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung auf Beschädigungen unterzogen werden. Wenn sich der Zustand der Handschuhe verschlechtert, sollten sie entsorgt werden (Abrieb, Schnitte, Risse, Risse oder andere Anzeichen von Verschleiß).
 Handschuhe sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, sich in beweglichen Maschinenteilen zu verfangen.
 Der Schutz vor Gefahren, die nicht im Handbuch aufgeführt sind, ist nicht gewährleistet.
 Die Handschuhe bieten KEINEN Schutz vor Chemikalien, Hitze, Feuer, Kälte, Elektrizität oder anderen Gefahren.
 Die Handschuhe schützen nicht vor Flammen. Diese Handschuhe sollten nicht mit offenen Flammen in Berührung kommen.
 Dieses Modell enthält keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen.
 Die Handschuhe sind nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt.
 Bestimmungsgemäße Verwendung.
 Die Handschuhe enthalten Naturkautschuklatex, der allergische Reaktionen bis hin zum anaphylaktischen Schock hervorrufen kann.
 Produktionsdatum auf dem Etikett angegeben.

Lagerung und Transport:
 In der Originalverpackung, bei Raumtemperatur, normaler Luftfeuchtigkeit, in geschlossenen und belüfteten Räumen, geschützt vor UV-Strahlen und Feuchtigkeit, entfernt von Wärmequellen lagern. Transport in der Originalverpackung. Schützen Sie die Verpackung während des Transports vor Beschädigungen und Umwelteinflüssen.
 Unter geeigneten Lagerungsbedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, verpackt und belüftet, Licht) hat der Alterungsprozess keine nennenswerten Auswirkungen auf das vorgesehene Schutzniveau.
 Die erwartete Haltbarkeit der Handschuhe beträgt 3 Jahre, wenn sie unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Licht) gelagert werden.

Reinigung und Pflege:
 Nicht waschen.
 Reinigen Sie verschmutzte Handschuhe mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste.
 Trocknen Sie die feuchten Handschuhe bei Raumtemperatur und fern von Wärmequellen.

Entsorgung:
 Die verwendeten Handschuhe können mit infektiösen und/oder gefährlichen Substanzen kontaminiert sein. Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

Achtung:
 Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt dieser Bedienungsanleitung. Es ist ratsam, die Anleitung aufzubewahren.

CZ Rozsah velikosti: 4-5

Rukavice patří do kategorie I osobních ochranných prostředků.
 Rukavice splňují základní požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích, nařízení (EU) 2016/425 ve znění neskorších změn a doplní přijatých do právních předpisů Spojeného království a požadavky normy EN ISO 21420:2020.
 Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.stalco.pl.

„Rukavice určené k ochraně rukou uživatele pouze před minimálními riziky, jako jsou: povrchové mechanické poranění, kontakt se slabými čisticími prostředky nebo dlouhodobý kontakt s vodou, kontakt s horkým povrchem, jehož teplota nepřesahuje 50 °C, povětrnostní podmínky, které nejsou extrémní povahy. Rukavice se používají v oblastech: zahradnictví, domácí práce, logistika, stavebnictví, výroba, doprava.”

Pokyny a omezení pro použití (ochrana):
 Před použitím ochranných rukavic by měla být provedena analýza rizik na pracovišti, která by měla být zohledněna při výběru rukavic.
 Před použitím zkontrolujte, zda velikost odpovídá rozměrům ruky uživatele. Bezpečnost je zaručena jen vtedy, až si ochranné rukavice mají správnou velikost a jsou správně nasazeny.
 Před každým použitím je třeba rukavice vizuálně zkontrolovat, zda nejsou poškozené. Pokud se stav rukavic zhorší, je třeba je zlikvidovat (oděry, prfuzníuty, roztržení, praskliny nebo jiné známky opotřebení).
 Rukavice by se neměly používat, pokud hrozí riziko zamotání do pohyblivých částí strojů.
 Ochrana před nebezpečími, která nejsou uvedena v příručce, není zaručena.
 Rukavice NEposkytují žádnou ochranu proti chemikáliím, teplotě, ohni, chladu, elektřině ani jiným nebezpečím.
 Rukavice nechrání před plameny. Tyto rukavice by neměly přijít do styku s otevřeným ohněm.
 Tento model neobsahuje žádné látky v množství, o nichž je známo nebo existuje podezření, že by mohly mít nepříznivý vliv na hygienu nebo zdraví uživatele.
 Rukavice nejsou určeny pro styk s potravinami.
 Používejte v souladu s určením.
 Rukavice obsahují přírodní kaučukový latex, který může způsobit alergické reakce včetně anafylaktického šoku.
 Datum výroby uvedené na štítku.

Skladování a přeprava:
 Skladujte v původním obalu, při pokojové teplotě, normální vlhkosti, v uzavřených a větrných prostorách, chráněné před UV zářením a vlhkostí, mimo dosah zdrojů tepla. Přeprava v původním obale. Během přepravy chráňte obal před poškozením a vplyvy prostředí.
 Za vhodných skladovacích podmínek (vlhkost, teplota, čistota, balení a větrání, světlo) nemá proces stárnutí významný vplyv na navrženou úroveň ochranných vlastností.
 Očekávaná doba skladování rukavic je 3 roky, pokud jsou skladovány za vhodných podmínek (vlhkost, teplota, čistota, větrání, světlo).

Čištění a údržba:
 Neumývejte.
 Znečištěné rukavice čistěte suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem.
 Vlhké rukavice sušte při pokojové teplotě mimo dosah zdrojů tepla.

Likvidace:
 Používané rukavice mohou být kontaminované infekčními a/ nebo nebezpečnými látkami. Likvidujte ho v souladu s místními předpisy.

Upozornění:
 Před použitím si přečtěte obsah této uživatelské příručky. Doporučujeme si návod uschovat.

SK Rozsah veľkosti: 4-5

Rukavice patria do kategórie I osobné ochranné prostriedky. Rukavice spĺňajú základné požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, nariadenia (EÚ) 2016/425 v znení neskorších zmien a doplnení prijatých do právnych predpisov Spojeného kráľovstva a požiadavky normy EN ISO 21420:2020. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na stránke www.stalco.pl.

„Rukavice určené na ochranu rúk používateľa len pred minimálnymi nebezpečenstvami, ako sú: povrchové mechanické poranenia, kontakt so slabými čistiacimi prostriedkami alebo dlhodobý kontakt s vodou, kontakt s horúcim povrchom, ktorého teplota nepřesahuje 50 °C, poveternostné podmienky, ktoré nemajú extrémny charakter. Rukavice sa používajú v oblastiach: záhradníctvo, domáce práce, logistika, stavebníctvo, výroba, doprava.”

Pokyny a obmedzenia týkajúce sa používania (ochrana):
 Pred použitím ochranných rukavíc by sa mala vykonať analýza rizik na pracovisku, ktorá sa zohľadní pri výbere rukavíc.
 Pred použitím skontrolujte, či veľkosť zodpovedá rozmerom rúk používateľa. Bezpečnosť je zaručená len vtedy, ak sú ochranné rukavice správnej veľkosti a správne nasadené.
 Rukavice by sa mali pred každým použitím vizuálne skontrolovať, či nie sú poškodené. Ak sa stav rukavíc zhorší, mali by sa zlikvidovať (odreniny, prerazania, roztrhnutia, praskliny alebo iné známky opotrebovania).
 Rukavice by sa nemali používať, ak existuje riziko, že sa zamotajú do pohyblivých častí strojov.
 Ochrana pred nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v príručke, nie je zaručená.
 Rukavice NEposkytujú žiadnu ochranu pred chemikáliami, teplotou, ohňom, chladom, elektrickým prúdom alebo inými nebezpečenstvami.
 Rukavice nechránia pred plameňom. Tyto rukavice by nemali prísť do kontaktu s otvoreným ohňom.
 Tento model neobsahuje žiadne látky v množstvách, o ktorých je známe alebo existuje podozrenie, že by mohli mať nepriaznivý vplyv na hygienu alebo zdravie používateľa.
 Rukavice nie sú určené na styk s potravinami.
 Používať podľa určenia.
 Rukavice obsahujú latex z prírodného kaučuku, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie vrátane anafylaktického šoku.
 Datum výroby uvedené na štítku.

Skladovanie a přeprava:
 Skladujte v původním obale, při izbovej teplotě, normálnej vlhkosti, v uzavretých a vetraných priestoroch, chránené pred UV žiarením a vlhkosťou, mimo dosahu zdrojov tepla. Přeprava v původním obale. Počas přepravy chráňte obal pred poškodením a vplyvmi prostredia.
 Za vhodných skladovacích podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, balenie a vetranie, svetlo) nemá proces starnutia významný vplyv na navrhnutú úroveň ochranných vlastností.
 Predpokladaná doba skladovania rukavíc je 3 roky, ak sa skladujú za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, svetlo).

Čistenie a údržba:
 Neumývajte.
 Znečistené rukavice čistite suchou handričkou alebo mäkkou kefkou.
 Vlhké rukavice sušte pri izbovej teplotě mimo dosahu zdrojov tepla.

Likvidácia:
 Používané rukavice môžu byť kontaminované infekčnými a/ alebo nebezpečnými látkami. Likvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi.

Pozor:
 Pred použitím si prečítajte obsah tejto používateľskej príručky. Odporúča sa uschovať si pokyny.

